

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 April 2021
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Вьетнама
при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2021 года
на имя Генерального секретаря**

В своем качестве Председателя Совета Безопасности в апреле 2021 года Вьетнам проведет во вторник, 27 апреля 2021 года, в 9 ч 00 мин (по восточному поясному времени) открытые прения в виртуальном формате по теме «Защита объектов, необходимых для выживания гражданского населения» по пункту повестки дня, озаглавленному «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте».

В качестве ориентира для обсуждения этого вопроса Вьетнам подготовил прилагаемую концептуальную записку (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Данг Динь Куи
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2021 года на имя Генерального секретаря

Концептуальная записка для открытых прений Совета Безопасности по теме «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте», которые состоятся 27 апреля 2021 года

Введение

1. Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является одним из приоритетных вопросов Совета Безопасности, о чем свидетельствует содержание тематических обсуждений и обсуждений ситуации в конкретных странах¹. Ожидается, что посредством конструктивного и позитивного обсуждения открытые прения позволят заострить внимание на опыте, проблемах и рекомендациях, касающихся защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения в вооруженном конфликте, что будет способствовать продолжению рассмотрения вопроса повестки дня о защите гражданского населения в вооруженном конфликте.

История вопроса

2. Вооруженный конфликт причиняет огромный ущерб гражданским лицам, гражданским объектам и гражданскому населению в целом. Нападения, которые приводят к разрушению, повреждению или выведению из строя объектов, необходимых для выживания гражданского населения, таких как запасы продуктов питания, посевы, скот, сельскохозяйственное имущество, сооружения для снабжения питьевой водой и запасы такой воды, ирригационные сооружения, системы управления удалением сточных вод и санитарно-технические системы, системы энергоснабжения и медицинские учреждения, могут ограничить доступ или лишить доступа к услугам, которые имеют жизненно важное значение для обеспечения жизни гражданского населения, включая продукты питания, водоснабжение и санитарную эксплуатацию, медицинское обслуживание и электро-снабжение. Выход из строя таких объектов ввиду того, что они разрушены, повреждены или иным образом стали непригодными в ходе вооруженного конфликта, может вызвать вынужденное перемещение или способствовать ему, усугубить распространение инфекционных заболеваний и помешать гуманитарной деятельности. От косвенных последствий вооруженного конфликта, таких как отсутствие продовольственной безопасности, недоедание, неудовлетворенные медицинские потребности, отсутствие доступа к безопасной воде и безопасным санитарным условиям или загрязнение воды, умирает больше мирных жителей, чем от насилия и нападений². Вооруженный конфликт и поведение сторон в

¹ См. United Nations, *Building a Culture of Protection* (May 2019).

² World Bank, International Committee of the Red Cross (ICRC) and United Nations Children's Fund (UNICEF), *Joining Forces to Combat Protracted Crises: Humanitarian and Development Support for Water and Sanitation Providers in the Middle East and North Africa* (Washington, D.C., 2021). В своей публикации под названием *Water under Fire: for Every Child, Water and Sanitation in Complex Emergencies* («Вода в огне: для каждого ребенка водоснабжение и санитарные условия в сложных чрезвычайных ситуациях») ЮНИСЕФ отмечает, что в затяжных конфликтах вероятность гибели детей младше 15 лет от диарейных заболеваний, связанных с отсутствием безопасной воды и безопасных санитарных условий, в среднем почти в три раза выше, чем от насилия, непосредственно связанного с конфликтом и войной. В ней также отмечается, что вероятность гибели детей в возрасте до 5 лет от

вооруженном конфликте также создают физические и бюрократические барьеры, препятствующие повседневной эксплуатации, техническому обслуживанию или ремонту объектов гражданской инфраструктуры и подвергают опасности или лишают дееспособности персонал, отвечающий за эти функции, что может легко привести к сбоям в работе инфраструктуры и нарушению жизненно важных функций. Гуманитарные организации, оказывающие помощь в соответствии с гуманитарными принципами, могут подвергаться нападениям и сталкиваться с другими действиями, препятствующими их деятельности в нарушение международного гуманитарного права, что затрудняет усилия по оказанию столь необходимой помощи и лишает гражданских лиц гуманитарной помощи.

3. Уничтожение объектов, необходимых для выживания гражданского населения, и нарушение функционирования основных служб были признаны основными факторами, препятствующими безопасному возвращению и добровольному переселению перемещенных общин. В постконфликтном контексте восстановление и ремонт объектов гражданской инфраструктуры и восстановление основных служб должны стать приоритетными видами деятельности, поскольку эти меры могут способствовать социально-экономическому восстановлению и миростроительству. Ввиду значительных затрат, связанных с восстановлением и ремонтом объектов инфраструктуры, помощь международных партнеров в наращивании потенциала может играть важную роль в поддержке усилий в области миростроительства.

4. Важность защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения, становится очевидной в связи с новыми тенденциями, включая урбанизацию вооруженного конфликта и появление новых технологий и вооружений, а также такими проблемами, как изменение климата и экологические последствия вооруженных конфликтов. Вооруженные конфликты немеждународного характера все чаще происходят в городских районах, и ими затронуты примерно 50 миллионов человек, проживающих в них. В этих ситуациях такие объекты существуют во взаимосвязанной сети и подвержены повреждению, особенно от тяжелого оружия взрывного действия, а это означает, что доступ к основным службам может быть прекращен в более широком смысле³. Повреждение или разрушение объекта, которое приводит его в состояние непригодности, может затронуть смежные объекты⁴. Вооруженный конфликт создает самые разные угрозы для окружающей среды как в городских, так и в сельских районах, а также для сельскохозяйственных земель, что, в свою очередь, может иметь серьезные долгосрочные последствия для санитарного состояния окружающей среды. Последствия изменения климата, такие как экстремальные погодные явления, стихийные бедствия и ухудшение состояния окружающей среды в затронутых конфликтом районах, дополнительно усиливают основные риски в области безопасности. Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) усугубляет уязвимость общин и истощает ресурсы государств, включая системы здравоохранения и медицинские учреждения, пострадавшие в результате вооруженного конфликта. Она подтверждает важность международной солидарности и скоординированных усилий в поддержку государств-членов и затронутых общин.

диарейных заболеваний, связанных с отсутствием безопасной воды и безопасных санитарных условий, более чем в 20 раз выше, чем от насилия в ходе конфликта.

³ См. [S/2020/366](#).

⁴ Например, прекращение работы электростанции может иметь косвенные последствия в виде нарушения функционирования и использования другого смежного объекта инфраструктуры, включая, в частности, сеть водоснабжения, систему сбора и очистки сточных вод и медицинские учреждения.

5. Существует множество потенциальных преимуществ систематической защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения. Она не только сокращает случаи прерывания предоставления основных услуг и облегчает гуманитарную ситуацию в ходе вооруженных конфликтов, но также представляет собой важный компонент комплексного подхода к защите гражданского населения. Повышение устойчивости гражданской инфраструктуры и основных служб может содействовать устойчивости и способности местного населения к адаптации и снизить зависимость от гуманитарной помощи. Последствия разрушения и повреждения объектов, необходимых для выживания гражданского населения, могут ощущаться в долгосрочной перспективе. За бездействие приходится расплачиваться еще долгое время после окончания конфликта. Поэтому комплексный подход к защите таких объектов имеет крайне важное значение для усилий по восстановлению и поддержанию мира и обеспечения прогресса в достижении целей в области устойчивого развития в странах, затронутых конфликтом.

6. Международное гуманитарное право обеспечивает защиту гражданских лиц и гражданских объектов на основе принципов, включая принципы избирательности, соразмерности и предосторожности. Кроме того, некоторые гражданские лица, такие как медицинский персонал, гражданские объекты, включая объекты, необходимые для выживания гражданского населения, пользуются особой защитой в соответствии с этим правом. Например, международное гуманитарное право запрещает подвергать нападению, перемещать, уничтожать или приводить в негодность объекты, необходимые для выживания гражданского населения. Международное гуманитарное право также запрещает морение гражданского населения голодом в качестве метода ведения войны. В большинстве случаев объекты, обеспечивающие предоставление основных услуг населению, подпадают под определение объектов, необходимых для выживания гражданского населения⁵.

7. Совет Безопасности предпринимает усилия по разработке нормативно-правовой базы для обеспечения защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения, включая запасы продуктов питания, производящие продовольствие сельскохозяйственные районы, сооружения для снабжения питьевой водой и ее запасы⁶, больницы и медицинские учреждения⁷, и других объектов, необходимых для выживания гражданского населения, а также гражданской инфраструктуры, крайне необходимой для доставки гуманитарной помощи⁸. В резолюции [2417 \(2018\)](#) Совет прямо осудил действия, лишające гражданских лиц объектов, необходимых для их выживания, и призвал все стороны в вооруженном конфликте выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву, включая обязательство воздерживаться от нападений на объекты, необходимые для выживания гражданского населения, и от их уничтожения, вывоза или приведения в негодность. В резолюции [2565 \(2021\)](#) Совет также настоятельно призвал все стороны защищать гражданскую инфраструктуру, имеющую исключительно важное значение для доставки гуманитарной помощи, предназначенной для предоставления основных услуг, относящихся к вакцинации и медицинскому обслуживанию, в условиях вооруженных конфликтов и в чрезвычайных гуманитарных ситуациях комплексного характера.

⁵ ICRC, *Urban Services during Protracted Armed Conflict: A Call for a Better Approach to Assisting Affected People* (Geneva, 2015).

⁶ См. резолюцию [2417 \(2018\)](#).

⁷ См. резолюцию [2286 \(2016\)](#).

⁸ См. резолюции [2417 \(2018\)](#) и [2175 \(2014\)](#).

Задачи

8. Открытые прения предоставляют государствам-членам возможность обменяться мнениями и поделиться положительным опытом защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения. Государствам-членам предлагается обратить особое внимание на а) существующий уровень защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения; б) принимаемые меры в целях повышения уважения к таким объектам и их защиты и решения проблем, с которыми сталкиваются государства-члены и другие заинтересованные стороны, особенно в контексте урбанизации, новых технологий, изменения климата и пандемии COVID-19; и с) рекомендации о продолжении обсуждений в будущем.

Ориентировочные вопросы

9. Ориентировочные вопросы включают:

а) Какими положительными опытом и примерами защиты объектов, необходимых для выживания гражданского населения, и оказания основных услуг гражданским лицам в ситуациях вооруженного конфликта могут поделиться государства-члены?

б) Какие возникают проблемы в связи со стремлением активизировать такие усилия, в том числе в контексте последних тенденций, таких как урбанизация, появление новых технологий, изменение климата и ухудшение состояния окружающей среды, пандемия COVID-19 и другие чрезвычайные ситуации в области общественного здравоохранения?

с) Какие меры следует принять Совету Безопасности, государствам-членам, Организации Объединенных Наций, региональным организациям и другим заинтересованным сторонам в поддержку усилий по решению таких проблем?

д) Какие принимаются политические и практические меры в целях повышения способности государств выполнять свое обязательство по защите гражданского населения, находящегося под их контролем, и объектов, необходимых для выживания гражданского населения?

е) Каким образом системы Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации, доноры и неправительственные организации могут играть более важную роль в поддержке комплексного подхода к реабилитации, восстановлению по принципу «лучше, чем было», повышению устойчивости гражданской инфраструктуры и основных служб и в более широком смысле повышению способности к адаптации и устойчивости местных общин?

ф) Каким образом Совет Безопасности может повысить эффективность использования своих существующих инструментов и механизмов и играть более важную роль в защите объектов, необходимых для выживания гражданского населения, и предотвращении нарушения работы основных служб в целях дальнейшего усиления повестки дня о защите гражданского населения в вооруженном конфликте?

Формат и докладчики

10. Открытые прения на уровне министров состоятся с 9 ч 00 мин до 11 ч 30 мин в формате видеоконференции. Ожидается, что Председателем открытых прений будет министр иностранных дел Вьетнама.

11. Перед Советом Безопасности выступят следующие ораторы:

заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи

Президент Международного комитета Красного Креста Петер Маурер

Президент Международного института мира Кевин Радд
